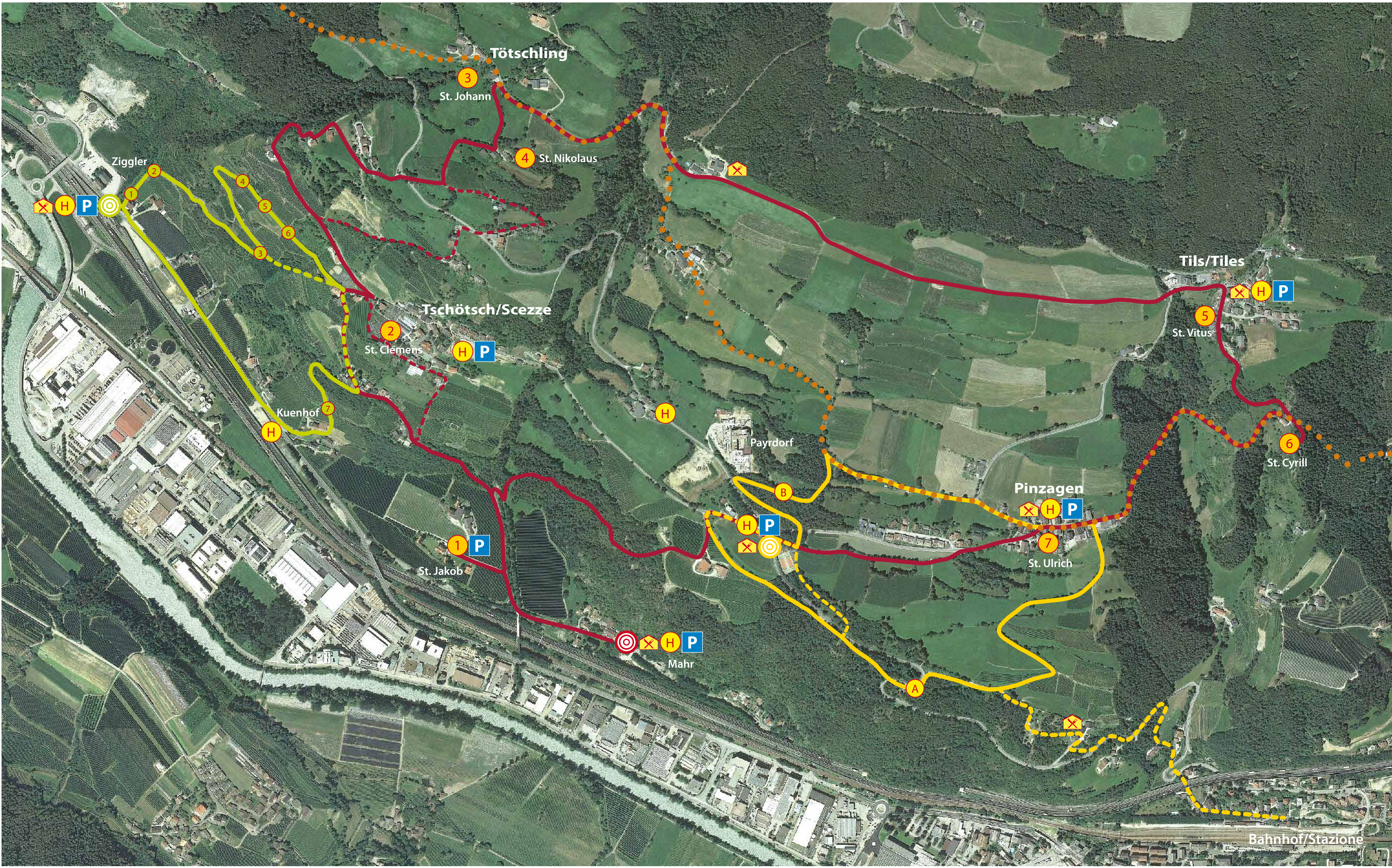


Pfeffersberger Wege

Sentieri di MontepONENTE

The Trails of Pfeffersberg



Legende / Leggenda / The legend

-  Start
Partenza
Start
-  Einkehrmöglichkeit
Possibilità di sosta
Possibilities for taking a break
-  Parkplatz
Parcheggio
Parking
-  Bushaltestelle
Fermata autobus
Bus stop

Kirchen / Chiese / Churches

-  1 St. Jakobus / San Giacomo / St. James
-  2 St. Clemens / San Clemente / St. Clemens
-  3 St. Johann / San Giovanni / St. John
-  4 St. Nikolaus / San Nicolò / St. Nicolas
-  5 St. Vitus / San Vito / St. Vitus
-  6 St. Cyrillus / San Cyrillus / St. Cyril
-  7 St. Ulrich / San Ulrico / St. Ulrich

 Schalensteine / Coppelle / Cup-marks

 Weinweg / Sentiero del vino / The Wine Trail

 Keschnweg / Sentiero del castagno

 Variante, Zugänge / Variante, Accessi

Sieben-Kirchen-Weg / Sentiero delle sette chiese / The Seven Churches Trail

Die sieben Kirchen, vor Jahrhunderten erbaut und inzwischen vorbildlich restauriert, waren und sind Zeugnisse des christlichen Glaubens. Jährlich findet am dritten Sonntag im September die Wallfahrt des Dekanats Brixen statt (Sieben-Kirchen-Umgang).

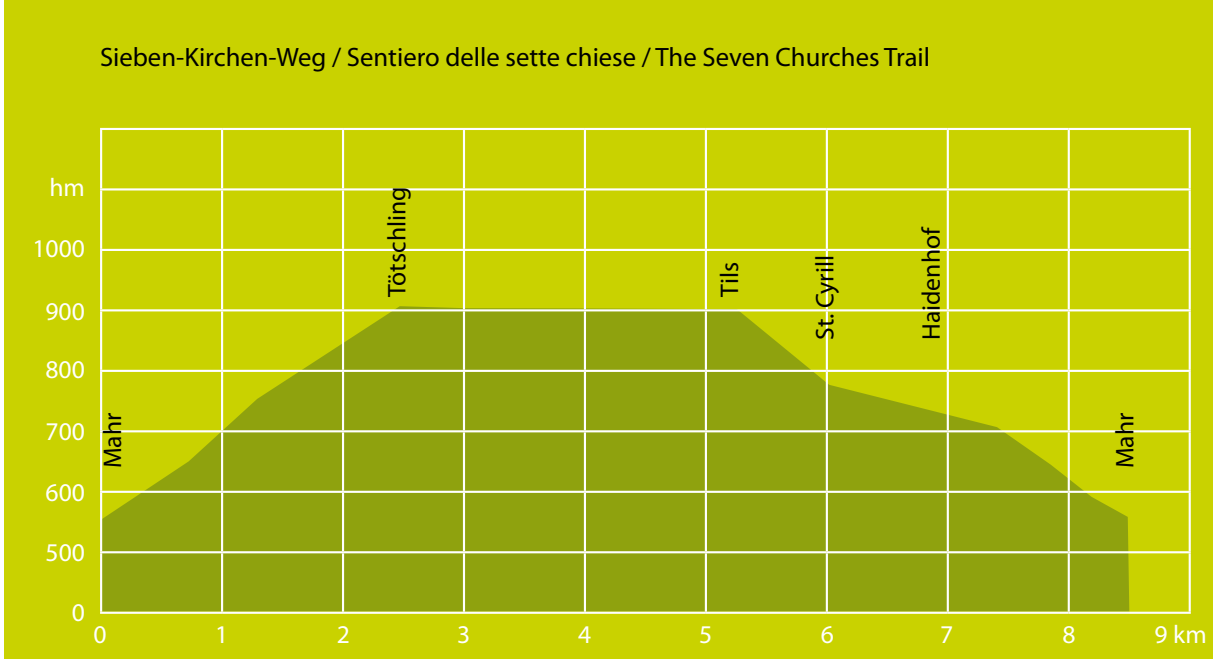
Eretti secoli fa e nel frattempo magnificamente restaurati, i sette edifici sacri sono, oggi come in passato, testimonianze di fede cristiana. Ogni anno, la terza domenica di settembre, il Decanato di Bressanone organizza una processione di pellegrinaggio alle sette chiese..

The »Seven Churches« – built centuries ago, and now wonderfully renovated – stand in testimony to the Christian faith. Every year, on the third Sunday in September, the Pilgrimage of the Deanery of Brixen / Bressanone is held (The Procession of the Seven Churches).



Wegverlauf / Percorso / Path

-  3:00 h
-  8,5 km
-  360 hm
-  920 m



Pfeffersberger Weinweg / Sentiero del vino di MontepONENTE / The Wine Trail

Längs dieses Rundweges lernen Sie eine Auswahl an Traubensorten kennen und erhalten Informationen über den Weinbau und die Verarbeitung der edlen Früchte. Allein in der Bibel werden der Wein, die Rebe, der Weinberg und verwandte Begriffe etwa 500mal erwähnt. Das unterstreicht die Bedeutung des Weins für den Menschen.

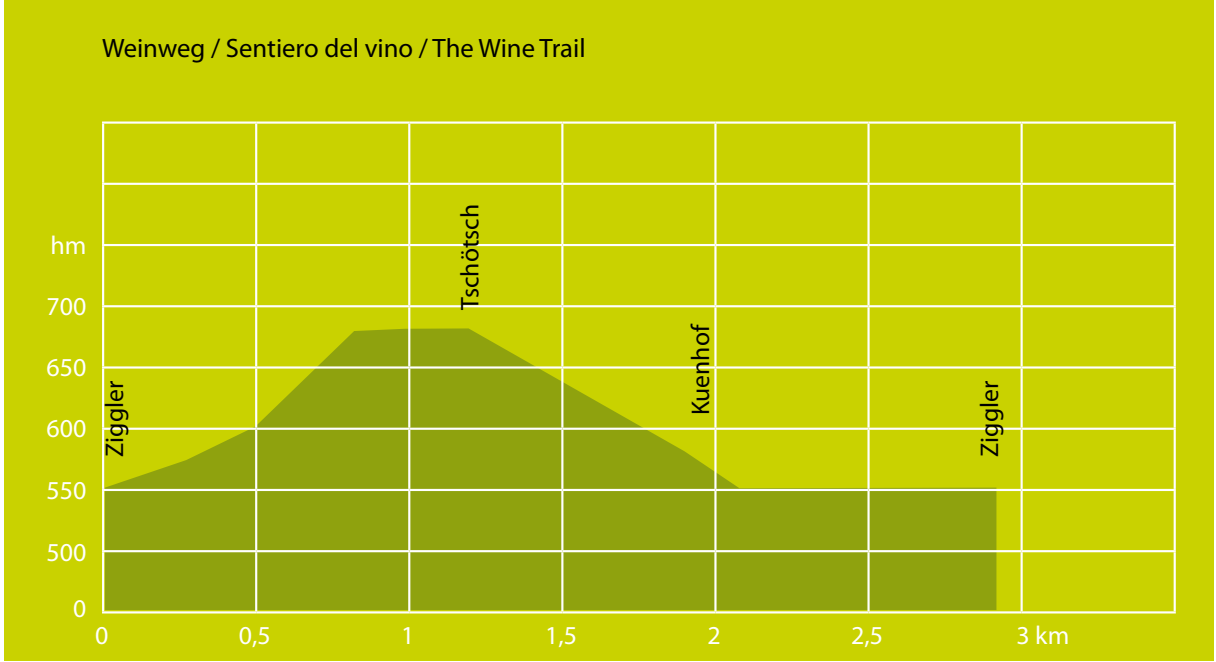
Questo percorso circolare porta alla scoperta di diverse varietà di uve, fornendo inoltre informazioni e notizie sulla pratica vinicola e sulla lavorazione dei preziosi frutti della vite. Nella sola Bibbia, termini come »vino«, »vite«, »vigna« e simili ricorrono circa 500 volte. Una frequenza che evidenzia l'importanza che il vino ha sempre avuto per l'uomo.

Along this route, you'll become acquainted with a number of different grape varieties and will learn about wine-making and the processing of the noble grape. In the Bible alone, wine, grapes, vineyards, and related expressions are mentioned about 500 times. That underscores the importance of wine for civilization.



Wegverlauf / Percorso / Course of the trail

-  1:30 h
-  2,9 km
-  260 hm
-  700 m



Schalenstein-Weg / Sentiero delle coppelle / The Cup-marks Trail

Geheimnisvolle Schalensteine entführen Sie in vorgeschichtliche Zeiten, als die ersten Besiedler diese rätselhaften Zeichen und Figuren in die Felsen meißelten.

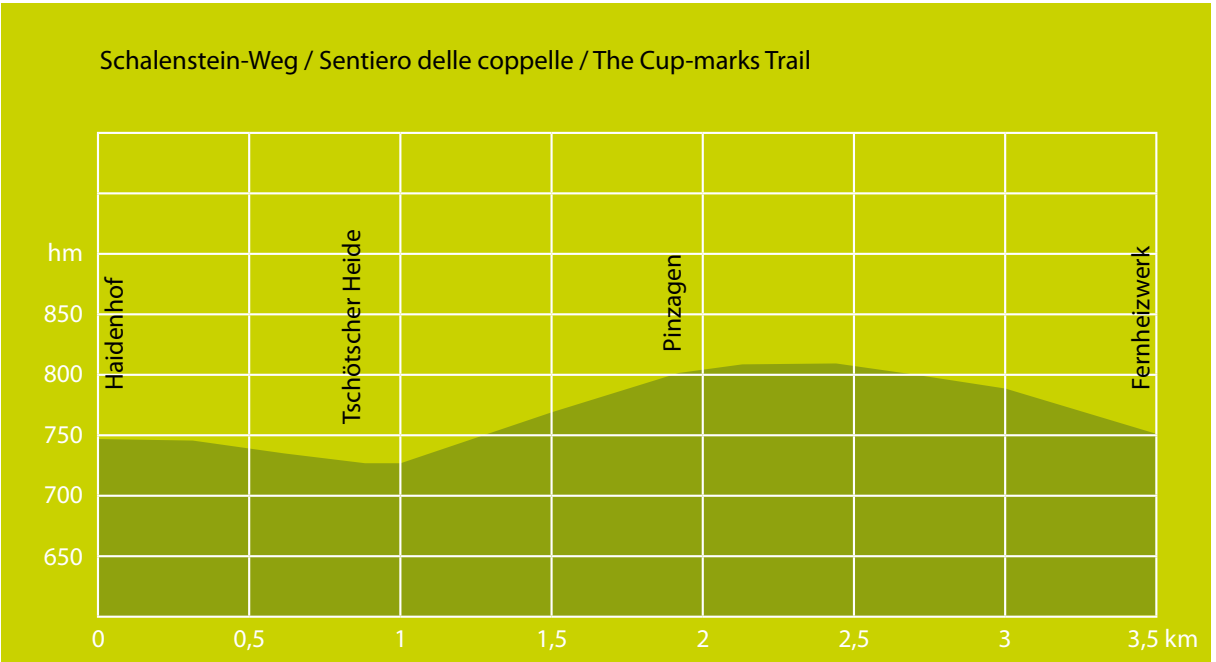
Misteriose coppelle ci riconducono alla preistoria, a un'epoca in cui i primi uomini incisero sulle rocce curiosi segni e figure enigmatiche.

Mysterious stone bowls will take you back to prehistoric times when the first settlers chiseled these enigmatic symbols and signs into the living rock.



Wegverlauf / Percorso / Path

-  1:40 h
-  3,5 km
-  110 hm
-  820 m



Impressum / Credits

Konzeption und Ausführung/Ideazione e esecuzione/Concept and realization: Leo Unterholzner
Texte/Testi/Text: Luis Gurndin, Ulrich Fistill, Gianni Rizzi, Leo Unterholzner
Übersetzung/Traduzione/Translation: Studio Gorter, Salurn/Salorno
Grafik / Grafica/Graphics: Leo Unterholzner/Staschitz Digital, Meran/Merano
Strukturen / Strutture / Structures: Ellecosta, Brixen/Bressanone
Druck / Stampa / Printing: Serima, Brixen/Bressanone
Montage / Montaggio / Mounting: Forstinspektorat Brixen / Ispettorato forestale Bressanone

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete / L'Europa investe nelle zone rurali / Europe is investing in the rural areas here.



Ein Projekt der Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde Brixen, der Europäischen Union, der Republik Italien und der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums – EG-Verordnung Nr. 1698/2005.

Un progetto della Comunità comprensoriale Valle Isarco con sostegno del Comune di Bressanone, dell'Unione europea, della Repubblica Italiana e della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige nell'ambito del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) – Regolamento (CE) n. 1698/2005.

A project of the District Government of the Isarco Valley, with funding from the Community of Brixen/Bressanone, the European Union, the Republic of Italy and the Province of South Tyrol in the framework of the Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) – Council Regulation (EC) No 1698/2005.



Infos und Fahrpläne der öffentlichen Verkehrsmittel.
Informazioni e orari dei mezzi di trasporto pubblici.
Information and timetables regarding public transportation.